




MADE IN
ITALY

Butler

A. CONCERT 4

A.CONCERT 4
A.CONCERT 4 FI

TYRE CHANGERS

-  **DEMONTÉ-PNEUS SANS LEVIER**
-  **LEVERLESS TYRE CHANGERS**
-  **DESMONTADORAS SIN PALANCA**

Changer les pneus n'a jamais été si facile et rapide!
Changing tires has never been so easy and fast!
Cambiar neumáticos nunca ha sido tan fácil y tan rápido!



Butler A. CONCEPT 4



A Outil supérieur
En matériau anti-rayure, permet de retirer le talon sans endommager la jante et sans devoir utiliser le levier.

Upper tool

In scratch-proof material, it removes the bead without damaging the rim and without using levers

Útil superior

En material sintético, extrae el talón sin causar daños en la llanta y sin la necesidad de utilizar palancas



B Cône de blocage
Également adapté au blocage de roues Reverse.

Clamping cone

Suitable for clamping even reverse rim wheels

Cono de bloqueo

Apto incluso para el bloqueo de ruedas invertidas

C Support de roue autobloquant
Applique un effet extra-grip durant la rotation. Trois hauteurs différentes de travail.

Self-clamping wheel support

Applies an extra-grip effect during rotation.

Three different working heights

Soporte de la rueda autobloqueante

Aplica un efecto de agarre extra durante la rotación.

Tres alturas de trabajo distintas



D Rouleau inférieur avec détecteur
Détecte électroniquement le bord de la jante. Synchronisé.

Lower bead breaker roller

Detects the rim-edge electronically. Synchronised.

Rodillo destalonador inferior con detector

Detecta electrónicamente el borde de la llanta. Sincronizado

E Outil inférieur
En matériau anti-rayure, pour le montage et le démontage des pneumatiques sans devoir utiliser le levier.

Bottom tool

In scratch-proof material, for mounting and demounting tyres without using levers.

Útil inferior

En material sintético, para el montaje y el desmontaje de neumáticos sin la necesidad de utilizar palancas.

F Moteur électrique à commande à fréquence variable
Doté de commande à fréquence variable permettant de contrôler la vitesse. Ralentit automatiquement la rotation en cas de stress sur le talon.

Motor with inverter

Equipped with inverter to allow the speed to be controlled as required. Automatic rotation slow-down under bead stress

Motor eléctrico con inversor

Equipado con inversor para el control de la velocidad y autolimitador en caso de esfuerzo



G Élévateur (option)
Facilite le transfert de la roue, du sol au blocage central.

Wheel lift (optional)

Helps to transfer the wheel from the ground to the central clamping assembly

Elevador (opcional)

Ayuda a mover la rueda desde el suelo hasta el bloqueo central



H Pousse-talon rotatif (option)
Aucun effort durant le montage et le démontage des pneumatiques surbaissés, Run-Flat et autoportants

Rotating bead depressor (optional)

Effortless mounting and demounting of low profile, Run-Flat and self-supporting tyres

Brazo de ayuda giratorio (opcional)

Ningún esfuerzo durante el montaje y el desmontaje de neumáticos de perfil bajo y Run-Flat



I Rouleau supérieur avec détecteur
Détecte électroniquement le bord de la jante.

Upper roller with sensor.

Detects the rim-edge electronically. Synchronised.

Rodillo superior con detector

Detecta electrónicamente el borde de la llanta.



J Console multifonction
Cinq boutons intuitifs pour faciliter l'apprentissage de l'opérateur.

Multifunctional console

Five user-friendly buttons for quick operator training.

Consola multifuncional

Cinco pulsadores intuitivos para un rápido aprendizaje del operario.

K Espace de rangement outils
Utile pour le rangement des accessoires et des outils les plus utilisés

Storage area

Handy positioning for the most commonly-used tools

Espacio portaobjetos

Colocación práctica de los accesorios más utilizados

L Anneau de soutien
Equipée d'anneau de soutien pour pâte de montage.

Support ring

Equipped with mounting paste support ring

Anillo de soporte

Equipada con anillo de soporte para pasta de montaje.

M Préparation air
Filtre à air anti-impuretés, régulateur de pression et lubrificateur.

Air preparation

Air dirt trap filter, pressure regulator and lubricator

Preparación del aire

Filtro del aire anti impurezas, regulador de presión y lubricador

N Espace porte-objets
Conçu pour le rangement d'accessoires, valves et outils.

Storage area

Designed to take accessories, valves and tools

Espace porte-objets

Conçu pour le rangement d'accessoires, valves et outils.

O Dispositif de gonflage à pédal
Equipé de manomètre et soupape de gonflage rapide avec limiteur de pression.

Pedal-operated inflating device

Supplied with manometer and pressure-reduced quick inflating valve

Dispositivo de inflado a pedal

Completo de manometro y válvula de inflado rápido con presión limitada.

P Console avec ordinateur, clavier, moniteur

Control unit with PC, key-board, monitor

Consola con ordenador, teclado, monitor

Q A.CONCERT 4 FI
Version avec système de gonflage tubeless TOP breveté (FI)

Version with patented TOP tubeless tyre bead seater

Versión con infla-tubeless TOP patentado (FI)





FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Positionner le rouleau supérieur contre la jante et la valve en position Start.
Après autorisation, le démonte-pneu travaille en mode automatique (programme Aikido).
Dès que la première roue est faite, les outils reprennent automatiquement et très vite leur position de travail initiale pour refaire l'opération autant de fois que nécessaire.

AUTOMATIC MODE

Place the upper roller on the rim edge.
Rotate the wheel and place the valve in start position.
Press start button and the tyre changer is ready to work in automatic mode (Aikido program).
Once the first wheel is done, the start position will be reached fast and automatically to repeat the job again and again.

FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

Se posiciona el rodillo superior al borde de la llanta.
Se pone la válvula en posición start.
Dando el consentimiento, la desmontadora empieza a trabajar en automático (programa Aikido).
Una vez acabada la primera, el posicionamiento y toda la operación de la siguiente rueda se hace de forma extremadamente rápida y automática, para repetir el trabajo "n" veces.

3 MODES DE FONCTIONNEMENT

1. Standard
2. Automatique (semblable au Aikido)
3. Par PC

3 WORKING MODES

1. Standard
2. Automatic (like Aikido)
3. PC managed

3 MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO

1. Estándar
2. Automático (similar Aikido)
3. Desde PC



CONSOLE INTUITIVE

Facilite l'apprentissage.
Dotée de boutons de commande des rouleaux et des outils.

USER-FRIENDLY CONSOLE

Simplifies the operator's learning process.
With buttons for operating the rollers and tools.

CONSOLA INTUITIVA

Facilita el aprendizaje del operador.
Equipada con pulsantes para el desplazamiento de los rodillos y de los útiles.



FUNCIONAMIENTO DESDE PC

- Se insertan los datos del neumático
- La maquina selecciona automáticamente el programa más idóneo entre:
 - SOFT (rueda blanda)
 - ESTÁNDAR (rueda normal)
 - RF/UHP (rueda run flat/UHP/dura)
- El operador puede decidir el utilizo de otro programa (aunque el software impida el utilizo de programas no idóneos)
- Dando el consentimiento, la desmontadora ejecuta el trabajo elegido, con intervenciones mínimas por parte del operador.
- En cualquier momento el operador puede intervenir bloqueando el trabajo automatizado y luego volver a arrancar normalmente de la última posición (sin necesidad de volver a arrancar desde el comienzo del ciclo).

FONCTIONNEMENT PAR PC

- Saisir les données du pneu
- La machine sélectionne automatiquement le programme le plus adéquat :
 - SOFT
 - STANDARD
 - RF/UHP
- L'opérateur peut aussi changer de programme (le logiciel empêche, cependant, l'application des programmes inadéquats)
- Positionner les rouleaux supérieur et inférieur contre la jante et la valve en position Start
- Après autorisation, le démonte-pneu exécute le programme sélectionné. Les interventions de l'opérateur sont réduites au minimum
- L'opérateur peut interrompre à tout moment le mode automatique, puis repartir normalement (sans besoin de recommencer tout du début)

PC MANAGED OPERATION

- Fill in the tyre data
- The software automatically selects the best program among:
 - SOFT
 - STANDARD
 - RF/UHP
- The user can decide to switch to another program (but the software does not allow programs which are not appropriate to that type of tyre).
- Place upper and lower rollers at the rim edge and the valve at start position.
- Press start button and the tyre changer will carry out the programmed job with minimum assistance.
- At any time a job can be stopped and then continued with no need to start again the entire cycle.



TRAVAIL CIBLÉ

Après la mise en marche, le démonte-pneu demande à l'opérateur de sélectionner l'activité souhaitée :

- démontage/montage des pneus (activité normale) ;
- démontage répété (ex. dans les démolitions de voitures, pour retirer le pneu de la jante) ;
- montage répété (ex. dans les usines automobiles).

Le cycle préprogrammé réduit la durée du cycle.

TARGETED JOB

When turned on, the tyre changer asks to choose the requested function:

- demounting/mounting tyres (standard operation)
- repeated demounting (as removing tyres from rims at car wreckers)
- repeated mounting (as in car manufacturing plants)

The pre-set and dedicated cycle reduces working times

TRABAJO CENTRADO

Después del encendido, la desmontadora pide que seleccionemos la actividad deseada:

- Desmontar/montar neumáticos (actividad normal)
- Desmontaje repetido (ej. trabajo en un desguace para separar constantemente el neumático de la llanta)
- Montaje repetido (ej. trabajo en una fábrica de vehículos)



INVE MOTOR

Vitesse réglable par l'opérateur. Commande à fréquence variable à limiteur automatique pour assurer la protection du pneumatique.

Speed set by the operator, exactly as required. Inverter with governor to protect the tyre.

Velocidad regulable según la necesidad del operador. Inversor dotado de autolimitador con protección del neumático.



ULTRA RAPIDE

Dès que la roue est bloquée sur le plateau, le démontage et le montage (soit le cycle complet) prennent de 55" à 75", y compris Run-Flat et UHP.

En considérant 35" pour soulever la roue, la bloquer, la débloquer puis la descendre, la durée totale du cycle est d'environ 90"-110", du moment où la roue quitte le sol jusqu'au moment où elle y revient.

SUPER FAST

Once a wheel is clamped on the plate, demounting and mounting (complete cycle) varies from 55" to 75" including run-flat and UHP. Since 35" is the total time required to lift, lock, unlock and unload the wheel, the total time required for a complete cycle is as low as 90"-110" from floor to floor position.

RAPIDEZ EXTREMA

Con la rueda bloqueada en la desmontadora, el ciclo de desmontaje y montaje (ciclo completo) dura entre 55 y 75 segundos, incluidas ruedas run-flat e UHP.

Considerando 35 segundos para levantar, posicionar, bloquear, desbloquear y volver a bajar la rueda al suelo, el tiempo total de un ciclo completo se reduce a 90 -110 segundos.

BASE DE DONNÉES

Il est possible de mémoriser 100 000 types de roues par:

- nom du client
- plaque du véhicule
- des observations quelconques

DATA BANK

It is possible to memorize up to 100.000 different wheels by:

- client name
- plate number
- any notes

BANCO DE DATOS

Pueden ser memorizadas hasta 100.000 tipos de rueda con:

- Nombre cliente
- Matricula vehiculo
- Notas

TRANSFERT DES DONNÉES

Possibilité de transfert des données enregistrées d'un démonte-pneu à un autre. Particulièrement utile en cas de plusieurs démonte-pneus:

- soit dans le même garage (marchant de pneus important, fabricant de pneus ou constructeur d'automobiles)
- soit dans différents magasins (chaîne de magasins de pneus, groupe de concessionnaires).

Avec ces données personnalisées et une simple formation, même des opérateurs les moins experts pourront démonter les pneus les plus difficiles.

DATA TRANSFER

It is possible to transfer data among tyre changers.

This is particularly useful when working with many tyre changers:

- at the same location (large tyre shop, vehicle or tyre manufacturing plant)
- at different locations (tyre shop chain, car dealer group)

Customized data and a quick training allow easy demounting of difficult tyres even by inexperienced workers.

TRANSFERENCIA DATOS

Disponible la transferencia de los datos memorizados entre desmontadoras, particularmente útil para quien posee varias desmontadoras:

- Dentro del mismo taller (neumático grande, fabricante de neumáticos o vehículos)
- Entre varias tiendas o talleres (cadena de neumáticos o servicio rápido, grupo de concesiones)

La presencia de datos personalizados y un rápido entrenamiento permiten que incluso operadores pocos expertos puedan desmontar los neumáticos más difíciles.



DISQUES DÉCOLLE-TALON À COMMANDE PNEUMATIQUE:

Réalisés en matériau anti-rayure pour assurer la protection maximum de la jante. Le détecteur de bord de la jante permet l'avance automatique du rouleau qui intervient sur le talon sans endommager le flanc du pneumatique.

PNEUMATICALLY OPERATED BEAD BREAKER DISCS:

Built in scratch-proof material for complete rim protection. The rim edge sensor allows the roller to move forward automatically, enabling it to work on the bead without damaging the tyre's sidewall.

DISCOS DESTALONADORES CON MOVIMIENTO NEUMÁTICO:

Construidos en material sintético anti rayas con protección total de la llanta. El detector del borde de llantas facilita el avance automático del rodillo, lo que le permite trabajar en el talón sin dañar el lateral del neumático.



SÉCURITÉ VALVE

Il suffit de mettre la valve en position Start au début du cycle, et le démonte-pneu gardera la valve en position protégée pendant toute la durée du cycle.

VALVE SAFETY

Once the valve is placed at start position at the beginning of the cycle, the software will keep the valve in safe position during the entire job.

SEGURIDAD VÁLVULA

Al empezar cada ciclo de trabajo, es suficiente posicionar la válvula en posición de start, para que la maquina la mantenga siempre en posición protegida automáticamente.

Butler A. CONCEPT 4



F.I. VERSION

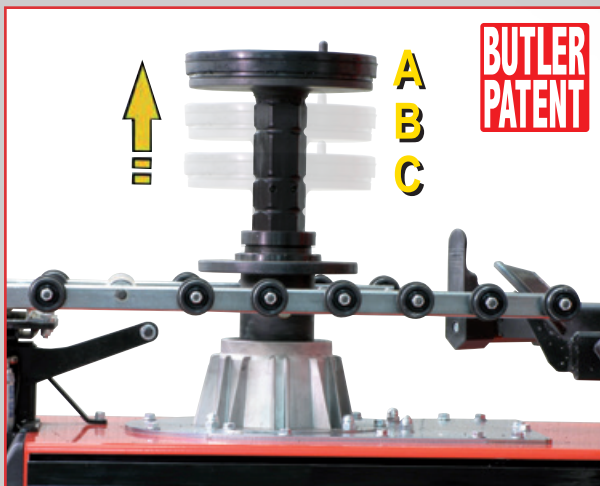
Nouveau et puissant système de gonflage tubeless (pour versions "F1") adaptée aux jantes de tout diamètre. Pourvu d'un dispositif de sécurité et pour garantir la sécurité' de l'opérateur.

New, powerful tubeless tyre inflation system (for "F1" version) suitable for any rim diameter. Complete with a safety device to protect the operator

Nuevo y potente sistema de inflado tubeless (para versiones "F1") indicado para cualquier diámetro de llanta. Provisto de un dispositivo de seguridad para velar por la integridad del operador.



**BUTLER
PATENT**



PLATEAU EXTRA-GRIP À TROIS HAUTEURS DE TRAVAIL REGLABLES, BREVETÉ

Permet le blocage par simple positionnement du cône. Augmente automatiquement la pression de blocage durant la rotation.

EXTRA-GRIP CLAMPING DEVICE. THREE ADJUSTABLE WORKING HEIGHTS

Allows clamping with just one cone. Gripping pressure is automatically increased during rotation.

PLATO CON AGARRE EXTRA Y TRES ALTURAS DE TRABAJO, PATENTADO
Permite la sujeción simplemente colocando el cono. Incrementa automáticamente la presión de bloqueo durante la rotación.

CONTRÔLE DE LA HAUTEUR

Le démonte-pneu enregistre la position, puis calcule le programme de travail. Si le plateau n'est pas en position correcte pour un type de roue, le démonte-pneu demande de changer de hauteur.

CONTROLLED HEIGHT

The tyre changer memorizes the height and calculates the working cycle consequently. In case the plate is wrongly positioned for a certain tyre, a change of height is automatically requested.

ALTURA CONTROLADA

La desmontadora memoriza la posición y calcula, por consiguiente, el ciclo de trabajo. En el caso de posición equivocada del plato para un cierto tipo de rueda, la desmontadora pide automáticamente el cambio de la altura del plato.



OUTIL SANS LEVIER BREVETÉ. SANS EFFORT.

S'engage entre le pneumatique et la jante, et soulève le talon progressivement sans l'aide du levier. Réalisé en matériau anti-rayure, il prévient le risque de dommages causés à la jante et permet d'opérer près du bord (absence de stress).

PATENTED LEVER-FREE TOOL. EFFORTLESS.

Fits between the tyre and rim and takes hold of the bead, gradually lifting it without the aid of bead-lifter levers. Made from scratch-proof material, it eliminates all risk of damage to the rim and allows operation close to the edge (zero-stress effect).



ÚTIL SIN DESMONTABLE PATENTADO. SIN ESFUERZO.

Se introduce entre el neumático/llanta y sujeta el talón elevándolo de forma progresiva sin la ayuda de palanca. Construido en material sintético anti rayas, elimina cualquier riesgo de daño en la llanta y permite el trabajo cerca del borde (efecto cero-esfuerzo).



L'outil inférieur intervient sur le second talon, en le soulevant et en démontant le pneumatique de la jante. Également utilisé pour le montage.

The bottom tool works on the second bead, lifting it and removing the tyre from the rim. Also used for mounting.

El útil inferior interviene en el segundo talón, levantándolo y extrayendo el neumático de la llanta. Se utiliza también para el montaje.

STANDARD



Tige-poussoir avec cale d'épaisseur
Beadpusher with pulling system
Empujador de talones con tracción



Protection cône
Cone guard
Protección del cono



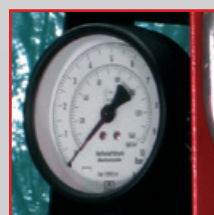
Protection plateau
Turntable guard
Protección del plato



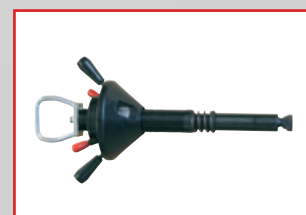
Flasque pour utilitaires
Flange for light trucks
Garra para furgonetas/camiones ligeros



Rallonge et protection
Extension and guard
Alargo y protección



Manomètre
Pressure gauge
Manómetro



G1000A80
Blocage rapide.
Quick-fit rim clamping device.
Bloqueo rápido

OPTIONS



G1000A122
Élévateur.
Wheel lift.
Elevador.



G1000A72
Bride universelle pour jantes sans trou central. Utilisable aussi pour roues renversées.
Universal flange for closed centre rims. Suitable also for reverse wheel.
Garra universal para llantas sin orificio central. Apta incluso para ruedas invertidas.



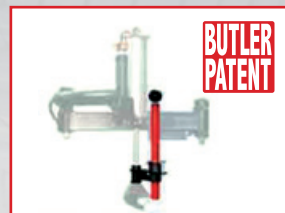
G1000A81K (10 x kit)
Protection plateau roues renversées.
Set of rubber protections for support plate.
Protección para ruedas invertidas.



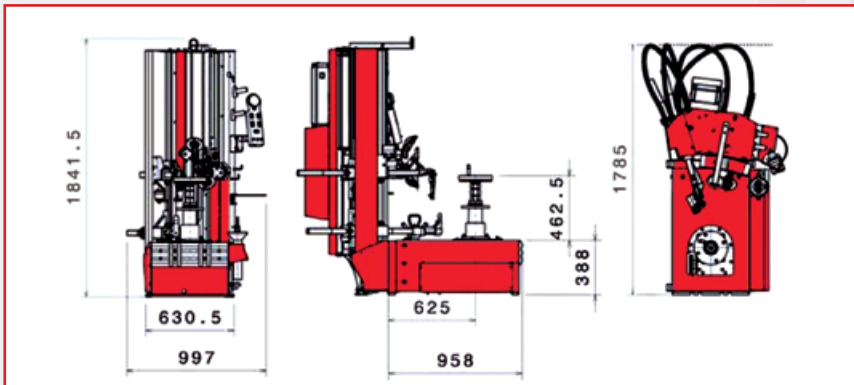
PLUS 91AKC
Pousse-talon pneumatique.
Pneumatic bead depressor.
Brazo de ayuda neumático.



G1000A111
Outil de pression WDK
WDK bead pressure device
Prensa talón WDK



G800A58
(→ PLUS91AKC + G1000A111)
Pousse-talon pneumatique.
Pneumatic bead depressor.
Brazo de ayuda neumático.



DONNEE TECHNIQUES	TECHNICAL DATA	DATOS TECNICOS	
Fonctionne sur roues de	Handled wheels from	Funciona en ruedas de	10"-34"
Poids	Weight	Peso	510 kg
Voltage	Voltage	Voltage	1ph, 200/265v, 50/60Hz
Largeur max. roue	Max wheel width	Anchura máx. rueda	15"
Diamètre max roue (mm)	Max wheel diam. (mm)	Diám. máx. rueda (mm)	1370 (54")
Force décol. talon (chaq.bras)	Bead break.pow.(each arm)	Fuerza de destal.(braz.)	1200 kg
Couple max.	Max torque	Par máximo	140 Kgm
Mouv. décol. talon	Bead breaker mouvement	Movim. de destalonam.	automatic
Moteur de rotation	Rotation Motor	Motor de rotación	1,5Kw inver.+ 0,75 Kw motor
Pression recommandée	Recommended air supply	Presión recomendada	8 -10 bar



DIAGNOSTIC À DISTANCE (TÉLÉASSISTANCE)

Il est possible d'établir une liaison par Internet entre le démonte-pneu et l'usine pour:

- communiquer à l'opérateur comment monter/démonter un pneu difficile;
- détecter des anomalies éventuelles.

Le démonte-pneu fonctionne aussi en mode standard (type Kendo) si le PC ou l'écran sont hors service.

REMOTE DIAGNOSIS

A tyre changer can be connected via internet to the factory to:

- give useful information on how to work correctly on a difficult tyre
- detect any possible trouble.

The tyre changer works in standard cycle (like Kendo) also when the PC or the monitor are out of service.

DIAGNOSIS REMOTA (TELE ASISTENCIA)

Es posible la conexión internet de la desmontadora a fábrica para:

- Dar informaciones útiles al operador acerca de cómo trabajar con un determinado tipo de neumático.
- Detectar eventuales anomalías

La desmontadora funciona tranquilamente en ciclo estándar (tipo Kendo), también con PC, pantalla o teclado fuera de servicio.

Butler

Engineering and Marketing S.p.A. a.s.u.
Via dell'Ecologia 6 - 42047 Rolo (RE)
Ph. +39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760
www.butler.it - info@butler.it

A DOVER COMPANY

Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir de variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.
Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.
Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.